medela

Pump In Style® Advanced

Breastpump
Sacaleches
Tire-lait

- Instructions
- Instrucciones
- Mode d'emploi

On-the-go Tote

Backpack

The Metro Bag™

To enhance your pumping experience please be sure to read the following sections:

1. Important Safeguards pg 1
2. AC/DC Adapter Care pg 15
3. Tubing Care and Condensation in Tubing pg 6
4. Health and Safety pg 4-5
5. Maximum Comfort Vacuum pg 13

Para optimizar el proceso de extracción, asegúrese de leer las siguientes secciones:

1. Medidas preventivas importantes: página 19
2. Cuidado del adaptador de corriente alterna a corriente continua: página 32
3. Cuidados para la manguera y condensación en la manguera: página 24
4. Salud y seguridad: páginas 22 y 23
5. Nivel de vacío de máxima comodidad: página 30

Pour profiter au maximum de votre tire-lait, veuillez lire attentivement les sections suivantes :

1. Consignes de sécurité importantes p. 35
2. Entretien de l'adaptateur ca/cc p. 49
3. Entretien de la tubulure et condensation dans la tubulure p. 40
4. Santé et sécurité p. 38
5. Vide confortable maximum p. 47

Table of Contents-English

Important Safeguards 1
Breastpump Parts List 2-3
Ordering parts 2
Parts guide 3
Uses 4
  Hygiene 4
  Cleaning 4
Health & Safety Information 4-5
Tubing Care 6
  Condensation 6
  Overflow 6
Storing breastmilk 7-8
Troubleshooting 8-9
Assembly Instructions 10-14
AC to DC Adapter Care 15
Battery Pack Instructions 16
Battery Insertion 16
Warranty 17

Índice en español

Garantía 18
Medidas preventivas importantes 19
Lista de piezas del sacaleches 20
Pedido de piezas 20
Guía de piezas 21
Usos 22
  Higiene 22
  Limpieza 22
Información sobre salud y seguridad 22-23
Cuidados para la manguera 24
  Condensación 24
  Desborde 24
Almacenamiento de la leche materna 25-26
Solución de problemas 26
Instrucciones de armado 27-31
Cuidado del adaptador de corriente alterna a corriente continua 32
Instrucciones del dispositivo para pilas 33
Colocación de las pilas 33

Table des matières-Français

Garantie 34
Consignes de sécurité importantes 35
Liste des pièces du tire-lait 36
Commande de pièces 36
Description des pièces 36
Utilisations du tire-lait 38
  Hygiène 38
  Nettoyage 38
Santé et sécurité 38-39
Entretien de la tubulure 40
  Condensation 40
  Débordement 40
Conservation du lait maternel 41-42
Dépannage 42-43
Assemblage 44-48
Entretien de l'adaptateur ca/cc 49
Mode d'emploi du bloc-piles 50
Installation des piles 50

IMPORTANT SAFEGUARDS

This is a single user product. Use by more than one person may present a health risk and performance questions, and voids the warranty.

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS

DANGER: To reduce the risk of electrocution:

1. Always unplug electrical products immediately after using.
2. Do not use while bathing.
3. Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
4. Do not place in or drop into water or other liquid.
5. Do not reach for a product if it has fallen into water. Unplug immediately.

WARNING: To reduce the risk of burns, electrocution, fire or injury to persons:

1. A product should never be left unattended when plugged into an electric outlet.
2. Close supervision is necessary when this product is used by, on, or near children or invalids.
3. Use the product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
4. Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.
5. Keep the cord away from heated surfaces.
6. Do not wrap cord of power cord/charger around adapter body.
7. Do not unplug power cord/charger by pulling on cord.
8. Always inspect AC to DC adapter and battery pack wires and cords prior to use for damage or exposed wire. If damage is found, immediately discontinue usage of adapter or battery pack and call Medela Customer Service at 800-435-8316.
9. Do not use outdoors, or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
10. Plug the transformer into Pump In Style Advanced product first and then into wall socket.
11. Only use the transformer that comes with the Pump In Style Advanced Breastpump.
12. Only use the Medela Pump In Style Advanced Battery Pak with the Medela Pump In Style Advanced Breastpumps.
13. This product is a personal care item and should not be shared between mothers.
14. Make sure the voltage of the transformer is compatible with the power source.
15. Pump only with the motor in an upright position.
16. Never use while sleeping or when drowsy.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Parts *(See illustration on next page)*

Item		Part No.
1.	**Ice pack (1)**	#87092
2.	**Pump In Style® tubing**	#8007212
3.	**5 oz BPA-free breastmilk bottles (150 mL) (4)**	#8117012
4.	**Slow flow wide base nipple (1)**	#8207060
5.	**Travel cap (1)**	#2001686
6.	**Wide base nipple collar**	#8107182
7.	**Solid container lids (4)**	#8107183
8.	**PersonalFit™ breastshields (24 mm) (2)**	#87073
9.	**PersonalFit™ connectors (2)**	#87071
10.	**Membranes (2)**	#8207013
11.	**Valves (2)**	#8100475
12.	**9 volt Pump In Style transformer* (1)**	#9207056
13.	**8-count battery pack* (1)**	#67553
14.	**Diaphragm cap assembly**	#6007132

Optional Accessories

9V Vehicle Lighter Adapter*	#67174
Breastmilk Bottle Set (8oz 3-pack)	#87132
Pump & Save™ Breastmilk Bags (20-pack)	#87033
Quick Clean™ Micro-Steam™ Bags	#87024
Spare Membranes (6-pack)	#87088
Spare Valves & Membranes (2)	#87089

**For use with PNS Advanced versions sold after January 1, 2008*

Ordering Parts

If your retailer doesn't carry the parts you need, in US and Canada, you can call 800-435-8316 (US and Canada), 815-363-1166 (US) or 905-608-8720 (Canada) and order with VISA, MasterCard or Discover Card. In other countries please contact your local distributor. Visit www.medela.com for a distributor listing.

Pump In Style® Advanced Breastpump
PARTS • PIEZAS • PIÈCES

Pump In Style Advanced On-the-go Tote

Pump In Style Advanced Backpack

Pump In Style Advanced The Metro Bag™

Medela is committed to serving you. If you have any questions, please contact Customer Service via email at customer.service@medela.com or call 800-435-8316. Visit our website at: www.medela.com.

Like us
Follow us

Uses

- Collect breastmilk at work or during other absences from the baby.
- Maintain a milk supply if breastfeeding is temporarily interrupted.
- Relieve engorgement with single pumping. Single pumping with simultaneous massage is helpful to relieve engorgement.

Health & Safety Information

Important: *This product is a single user item. Use by more than one user may pose a health risk and performance questions and voids the warranty.*

Important Note: *If you experience pain while pumping seek advice from your health care professional, breastfeeding specialist, or Certified Lactation Consultant (LC). Call 1-800-TELL YOU to locate a breastfeeding specialist in your area.*

Hygiene

Wash hands before touching breasts or containers and avoid touching the inside of containers or lids.

Cleaning

Follow these cleaning instructions unless you are told otherwise by your healthcare professional. Prior to cleaning, take apart all parts of your breastpump accessory kit. Especially be sure to remove the yellow valve from the breastshield and separate the white membrane from the valve prior to cleaning. See parts 8 - 11 on the illustration (page 3).

Prior to first use:

Disassemble all parts of your kit and breastpump that come in contact with the breast and milk *(breastshields, connectors, valves, membranes, bottles, and caps).* Boil water for 10 minutes. It is not necessary to clean tubing prior to first use.

Note: *Medela offers Quick Clean™ Micro-Steam™ bags for daily kit disinfection.*

Important Notes:

- *Always inspect the bottle, nipple and other components immediately before and after each use.*
- *If nipples appear cracked or torn, discontinue use immediately.*
- *Do not attempt to enlarge the nipple hole.*
- *Always inspect AC to DC adapter and battery pack wires and cords prior to use for any damage or exposed wire. If damage is found, immediately discontinue usage of adapter or battery pack and call Medela Customer Service at 800-435-8316.*

After each use:

- It is not necessary to clean tubing after each use *(see Tubing Care on page 6).*
- Disassemble all parts that come in contact with your breast and breastmilk *(breastshields, connectors, valves, membranes, bottles, and caps).*
- Rinse all separated parts in cool water to remove breastmilk residue.
- Wash all separated parts in warm, soapy water.
- Rinse all separated parts with clear water.
- Allow all disassembled parts to air dry in a clean area and store dry parts when not in use. Do NOT store wet or damp parts.

Note: *Make sure all parts are completely dry before re-assembling.*

- Use a damp (not wet) cloth to wipe the bag and diaphragm cap of breastpump after each use. See part 14 on the illustration (page 3).

Tubing Care

Inspect tubing after each pumping session for condensation and/or milk. It is not necessary to clean tubing after every use.

Condensation Appears in Tubing:

To eliminate condensation after you have completed pumping, continue running the pump with the tubing(s) attached for another 1-2 minutes or until dry.

Overflow:

Milk in tubing:

1. Turn off the pump and unplug from power source.
2. Remove and disassemble the tubing. Wash in soapy water, then rinse in cold clear water.
3. Attach tubings to pump and run pump 2 minutes or until dry, or pour a small amount of isopropyl alcohol through the tubings to dry. (Tubing can be cleaned using a Quick Clean Micro-Steam bag. Make sure tubing is fully immersed in water inside of bag).

Milk accidentally gets behind the Diaphragm Cap:

1. Turn off the pump and unplug from power source.
2. Remove and disassemble the tubing.
3. Snap off the diaphragm cap using thumb tab.
4. Be sure the yellow plug is not plugged into any ports prior to cleaning. Wash the diaphragm cap in soapy water, then rinse in cold, clear water.

5. Use a damp (not wet) cloth to wipe the diaphragm and bag. Do not immerse the motor unit or any of the bags in water.
6. When components are completely dry, reassemble breastpump and kit.

Storing Breastmilk

Check with your hospital for specific storage instructions.

When freezing, do not fill containers more than 3/4 full to allow space for expansion. Label containers with the date of pumping.

Freshly Expressed Breastmilk Storage Guidelines
(For Healthy Term Babies)

Room Temperature	Cooler with 3 Frozen Ice Packs	Refrigerator	Freezer	Thawed Breastmilk
4–6 hours at 66–78 °F (19–26 °C)	24 hours at 59 °F (15 °C)	3–8 days at 39 °F or lower (4 °C)	6–12 months 0–4 °F (-18–-20 °C)	use within 24 hrs

Reference: www.BreastmilkGuidelines.com

Important Note: *If the temperature in the room, car or outdoors exceeds 77 °F / 25 °C, chill milk immediately to preserve freshness.*

Storing breastmilk in the Pump In Style® Advanced cooler bag:

- The Pump In Style Advanced cooler bag requires one contoured ice pack (#87092, included) for cooling up to four bottles of breastmilk.

As soon as breastpumping is finished, place the breastmilk bottle or bag in the cooler bag with the ice pack. If the ice pack is frozen solid, it will safely cool your breastmilk for up to 12 hours. When you return home transfer the bottles to the refrigerator or freezer.

Defrosting

- Thaw milk overnight in the refrigerator, or hold the bottle under warm running water to quickly thaw. You can also place the sealed container in a bowl of warm water for 20 minutes to bring it to body temperature.
- Thawed milk is safe in the refrigerator for 24 hours. **Do not refreeze.**

Caution:

- Do not thaw frozen breastmilk in a microwave or in a pan of boiling water.
- Never microwave breastmilk. Microwaving can cause severe burns to baby's mouth from hot spots that develop in the milk during microwaving. Microwaving can also change the composition of breastmilk.
- If adding expressed breastmilk to container of already frozen breastmilk, make sure to add a lesser amount than the already frozen amount.

Troubleshooting

If there is low or no suction

1. Make sure all connections of the kit and breastpump are secure.
2. If single pumping, make sure the port plug is placed into one of the single pumping ports.
3. Make sure the white membrane is laying flat against the yellow valve head. Check that the membrane is clean and not damaged. Refer to the assembly instructions.
4. Make sure the diaphragm cap or faceplate on the front of the breastpump fits evenly and securely.
5. Make sure the ends of the tubings are fit securely into the backs of the breastshields and into the ports on the diaphragm cap or faceplate.

Other concerns

6. Take care not to kink tubing(s). If milk is seen backing up into tubing, check that tubing is not kinked or pinched.

7. When traveling outside the U.S., use battery power only.

8. If you experience discomfort while pumping, contact a breastfeeding specialist. You may need a larger size PersonalFit™ breastshield to reduce the possibility of nipple irritation or injury. Call 1-800-TELL YOU to locate a breastfeeding specialist in your area.

9. In the US, call Medela® at 800-435-8316 or 815-363-1166. In Canada, call Medela at 800-435-8316 or 905-608-7272. In other countries, contact your local distributor or the location where you purchased your pump.

Assembly Instructions - Pump In Style® Advanced Breastpumps

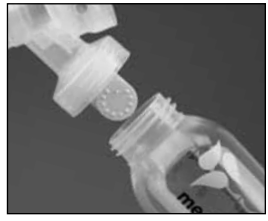
1. Securely attach breastshield to connector.

2. Snap membranes onto valves until membranes lie completely flat.

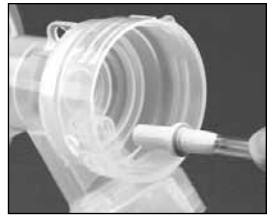
   Note: *Be sure to separate membranes & valve heads when cleaning and completely dry prior to assembly.*

3. Push assembled valves & membranes onto breastshield connectors.

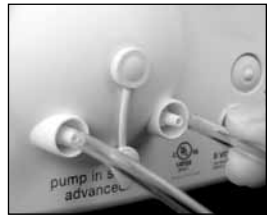
4. Screw bottles onto breastshield connectors.



5. Insert hard yellow adapter ends of tubing into openings in breastshield connectors.



6. Insert other ends of tubing into ports on diaphragm cap. To remove tubing, pull straight out of tubing ports; do not wiggle tubing or pull at an angle.



7. **If single pumping:** insert port cap into the unused port.

8. **If double pumping:** push port cap onto post.

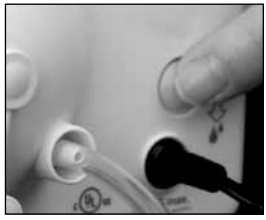
9. Plug the metal fitting on end of transformer or Battery Pack cord into power jack on breastpump. Plug the 9 volt transformer into a standard electrical outlet.

10. Center the assembled breastshields over your nipples.

IMPORTANT NOTE: *Be sure not to lean over, tilt or over fill containers when pumping to avoid spilling milk. Take care not to kink tubing(s) while pumping.*

11. To begin pumping, turn the dial clockwise from the off position. Pump In Style® Advanced will start in the stimulation phase. Adjust the speed/vacuum to your comfort level while pumping by turning the dial to a cycling speed most comfortable to you.

12. After two minutes, the stimulation phase will automatically change to the expression phase. If you let-down (your milk starts to flow) sooner than two minutes, you may pump more efficiently by pressing the let-down button at that time.

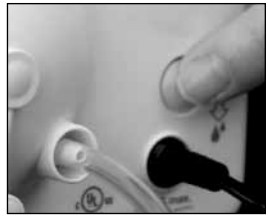


13. Once in the expression phase, set your Maximum Comfort Vacuum™. Maximum Comfort Vacuum is the highest vacuum you can use and still feel comfortable.

IMPORTANT NOTE: *To find your* ***Maximum Comfort Vacuum*** *increase speed/vacuum until pumping feels slightly uncomfortable (never painful), then decrease slightly.*

Research has shown that you will pump more efficiently - get more milk in less time - when pumping at Maximum Comfort Vacuum in the expression phase.

14. If you need to return to the stimulation phase for any reason, simply press the let-down button. You may return back to the expression phase quickly by pressing the let-down button again.



Note: *Once you are finished pumping; unplug the tubing from the back of the breastshield prior to setting down the bottles. Allow the pump to continue to run while you safeguard your breastmilk. This will allow any condensation that may have formed in the tubing to dry.*

Tip: *Some moms prefer going back and forth between stimulation and expression to achieve second let-downs throughout a pumping session. You can do this by pressing the let-down button at any time.*

Removing and securing the diaphragm cap:

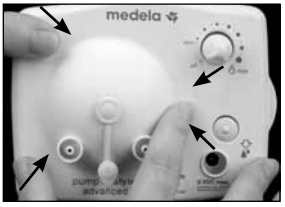
Only remove diaphragm cap when cleaning is necessary.
See page 6 for detailed cleaning information.

To remove the diaphragm cap:

1. Turn off pump, and unplug from power source.
2. Remove tubing (see instructions on page 11).
3. Snap off the diaphragm cap using the thumb tab (see left photo).

To secure the diaphragm cap:

Hold back of pump with one hand while pushing on the diaphragm cap until it snaps into place.



Note: *The diaphragm cap must be completely snapped together at all connection points (see arrows) to ensure adequate vacuum and optimum pump performance.*

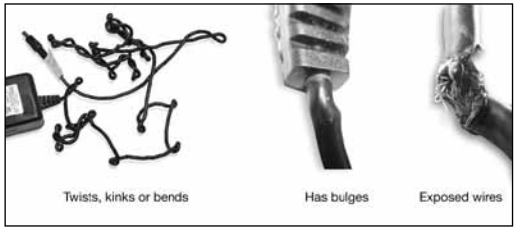
AC to DC Adapter Care

Medela wishes to ensure that users of our products are aware of proper storage and handling of their power adapter and power adapter cords. To maintain the power adapter, please follow these care instructions:

Do not wrap cord of power adapter around the plug body.

Do not unplug power adapter by pulling on the cord.

Always inspect the power adapter cord prior to use for any damage such as kinks, twists, bulges and exposed or frayed wires.



Should your power adaptor (or power adaptor cord) show signs of damage, discontinue use and contact Customer Service for a replacement at www.medelapoweradaptorhelp.com. Customer Service is also available to assist you at 855-367-0104 or email at poweradaptor@medela.com if you have questions.

Pump In Style® Advanced Battery Pack Instructions

The Pump In Style Advanced Battery Pack is intended for use with the Pump In Style Advanced breastpump (manufactured as of January 2008 or later) ONLY. The battery pack uses 8 AA alkaline batteries, or, for more consistent pump performance, use rechargeable batteries. Each set of batteries will provide approximately 2 hours of pumping time. It is recommended that batteries be replaced or recharged between the 10th and 12th pumping session.

Battery Insertion

Slide off battery covers. Place the NEGATIVE (-) end of the battery against the front of the spring. Push the battery in and down in one motion until the battery snaps into place. The POSITIVE (+) end of the battery should be near the positive sign on the battery pack.

Note: *If the battery is inserted in the opposite direction, the battery may not function correctly. Four batteries must be inserted on each side of the pack. Replace battery covers.*

Medela Pump In Style® Advanced Breastpumps

This is a single user product. Use by more than one person may present a health risk and performance questions and voids the warranty.

This product is warranted by Medela, Inc. to the original retail purchaser to be free from defects in material and workmanship for the period of one year for pump mechanism (90 days for parts and accessories) from the date of purchase. In the event of a defect, Medela will repair or, at Medela's option, replace this product, without charge for such replacement, parts or labor. Purchaser shall bear all expense for returning this product to Medela. This warranty does not apply to any product used commercially or which has been subjected to misuse, abuse or alteration.

ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY, ARE LIMITED TO A DURATION OF 90 DAYS FROM DATE OF PURCHASE. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

Before you make a claim under this warranty, it may save time and expense to call Medela Customer Service (toll free) at 1-800-435-8316. You may also call this number for additional information concerning this warranty. If you wish to make a claim under this warranty, you must return this product to Medela with a return authorization number received from Medela Customer Service, prepaid, together with your dated bill of sale or other proof of purchase and a brief statement of the problem to the following address:

Medela, Inc., P.O. Box 660, McHenry, IL 60051-0660
ATTENTION: SERVICE DEPARTMENT
Call first for authorization number. Returns not accepted without an authorization number.

Sacaleches Pump In Style® Advanced Breastpumps de Medela

Este producto es para uso individual. El uso por parte de varias personas puede representar un riesgo para la salud, afectar el rendimiento y anular la garantía.

Medela, Inc. le garantiza al comprador minorista original que, durante un año (90 días para las piezas y los accesorios) a partir de la fecha de compra, el mecanismo del sacaleches no tendrá ningún defecto de material ni de fabricación. Caso contrario, Medela reparará o, a discreción de Medela, reemplazará el producto sin cobrar por el reemplazo, las piezas o la mano de obra. El comprador correrá con todos los gastos en que incurra por devolver este producto a Medela. Esta garantía no cubre ningún producto que se use con fines comerciales o que haya sido maltratado, utilizado en exceso o alterado.

TODAS Y CADA UNA DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDA LA DE COMERCIALIZACIÓN, ESTÁN LIMITADAS A UNA DURACIÓN DE 90 DÍAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ES POSIBLE QUE USTED NO SE VEA AFECTADO POR LAS LIMITACIONES MENCIONADAS ANTERIORMENTE, YA QUE ALGUNOS ESTADOS PROHÍBEN QUE SE LIMITE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS; ASIMISMO, ES POSIBLE QUE TENGA OTROS DERECHOS, QUE VARÍAN SEGÚN EL ESTADO.

A fin de ahorrar tiempo y dinero, le recomendamos que, antes de presentar una reclamación conforme a esta garantía, se comunique con el Servicio al Cliente de Medela, llamando sin cargo al 1-800-435-8316. También puede llamar a este número para que le brinden más información sobre esta garantía. Si desea presentar una reclamación conforme a esta garantía, debe devolver este producto a Medela con el número de autorización para devoluciones que le asignará el Servicio al Cliente de Medela, en forma prepagada, junto con su contrato de venta fechado u otra constancia de compra, y una breve explicación del problema, a la siguiente dirección:

Medela, Inc., P.O. Box 660, McHenry, IL 60051-0660
ATTENTION: SERVICE DEPARTMENT
Antes de hacer el envío,
llame para solicitar un número de autorización, ya que sin este número no se aceptará la devolución del producto.

MEDIDAS PREVENTIVAS IMPORTANTES

Este producto es para uso individual. El uso por parte de varias personas puede representar un riesgo para la salud, afectar el rendimiento y anular la garantía.

Al utilizar dispositivos eléctricos, en especial cuando hay niños presentes, siempre deben tomarse precauciones básicas, incluidas las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

PELIGRO: A fin de reducir el riesgo de electrocución, siga las siguientes instrucciones:

1. Desenchufe siempre los productos eléctricos inmediatamente después de usarlos.
2. No los utilice al bañarse.
3. No guarde ni almacene productos eléctricos en un lugar del que puedan caerse a una tina o fregadero.
4. No los sumerja ni los coloque en agua u otro líquido.
5. No trate de recoger ningún producto que se haya caído dentro del agua. Desenchúfelo de inmediato.

ADVERTENCIA: A fin de reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, incendio o lesiones corporales, siga las siguientes instrucciones:

1. El producto siempre debe estar vigilado cuando se enchufa en una fuente eléctrica.
2. Se requiere estrecha supervisión cuando el producto está en contacto con niños o inválidos, o cerca de ellos.
3. Utilice el producto solamente de la forma especificada en este manual. No utilice accesorios que no estén recomendados por el fabricante.
4. Nunca utilice este producto si tiene el cable o el enchufe dañado, si no funciona correctamente, si se ha caído o dañado, o si se cayó al agua.
5. Mantenga el cable alejado de las fuentes de calor.
6. No enrolle el cable de alimentación o del cargador alrededor del cuerpo del adaptador.
7. No desenchufe el cable de alimentación o del cargador tirando del cable.
8. Antes de usarlos, controle siempre los cables del adaptador de corriente alterna a corriente continua y del dispositivo para pilas, así como el resto de los cables, para asegurarse de que no estén dañados ni pelados. Si detecta algún problema, deje de usar inmediatamente el adaptador o el dispositivo para pilas y llame al Servicio al Cliente de Medela, al 800-435-8316.
9. No use el producto al aire libre ni en lugares donde se utilicen aerosoles (pulverizadores) o se administre oxígeno.
10. Enchufe el transformador primero en el sacaleches Pump In Style Advanced y después en el tomacorriente de la pared.
11. Use solamente el transformador que viene con el sacaleches Pump In Style Advanced Breastpump.
12. Use solamente el dispositivo para pilas de Pump In Style Advanced Battery Pack de Medela con los sacaleches Pump In Style Advanced Breastpumps que ofrece Medela.
13. Este producto es de cuidado personal y no debe compartirse entre madres.
14. Asegúrese de que el voltaje del transformador sea compatible con la fuente de alimentación.
15. Utilice el producto únicamente con el motor en posición vertical.
16. Nunca lo utilice cuando duerma o esté somnolienta.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Piezas *(Vea la ilustración de la página siguiente)*

Pieza	N.° de pieza
1. **Paquete de hielo (1)**	#87092
2. **Manguera de Pump In Style®**	#8007212
3. **Biberones para leche materna, de 5 onzas (150 ml), sin bisfenol A (4)**	#8117012
4. **Tetilla de base ancha para flujo lento (1)**	#8207060
5. **Tapa para viajes (1)**	#2001686
6. **Collar para tetilla de base ancha**	#8107182
7. **Tapas duras para recipiente (4)**	#8107183
8. **Embudos PersonalFit™ (24 mm) (2)**	#87073
9. **Conectores PersonalFit™ (2)**	#87071
10. **Membranas (2)**	#8207013
11. **Válvulas (2)**	#8100475
12. **Transformador de 9 voltios para Pump In Style* (1)**	#9207056
13. **Dispositivo con 8 pilas* (1)**	#67553
14. **Montaje de la tapa del diafragma**	#6007132

Accesorios opcionales

Adaptador de 9 voltios para el encendedor del vehículo*	#67174
Juego de biberones para leche materna (paquete con 3 unidades de 8 onzas [236.5 ml])	#87132
Bolsas para leche materna Pump & Save™ Breastmilk Bags (paquete de 20 unidades)	#87033
Bolsas Quick Clean™ Micro-Steam™ Bags	#87024
Membranas adicionales (paquete de 6 unidades)	#87088
Válvulas y membranas adicionales (2)	#87089

**Para usar con las versiones de sacaleches PNS Advanced vendidas después del 1 de enero del 2008.*

Pedido de piezas

Si su vendedor minorista no tiene las piezas que usted necesita, puede llamar al 800-435-8316 (en los Estados Unidos y Canadá), al 815-363-1166 (en los Estados Unidos) o al 905-608- 8720 (en Canadá) y comprarlas con VISA, MasterCard o Discover Card. En otros países, comuníquese con el distribuidor de su localidad. Visite www.medela.com para obtener una lista de distribuidores.

Sacaleches Pump In Style® Advanced Breastpump PARTS • PIEZAS • PIÈCES

Bolso de viaje de Pump In Style Advanced

Mochila de Pump In Style Advanced

Bolsa The Metro Bag™ de Pump In Style Advanced

Medela se compromete a satisfacer sus necesidades. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con el Servicio al Cliente por correo electrónico, a customer.service@medela.com, o por teléfono, al 800-435-8316. Visite nuestro sitio web en: www.medela.com.

"Me gusta"
Síguenos

Usos

- Extraerse leche durante el horario de trabajo o cuando no esté con el bebé.
- Mantener un suministro de leche si la lactancia se interrumpe por un tiempo.
- Recurrir a la extracción individual para aliviar la congestión mamaria. La extracción individual junto con el masaje contribuyen a reducir la congestión.

Información sobre salud y seguridad

Importante: *Este producto es para uso individual. El uso por parte de varias personas puede representar un riesgo para la salud, afectar el rendimiento y anular la garantía.*

Aviso importante: *Si siente dolor durante la extracción, consulte a su profesional de atención médica, especialista en lactancia materna o Consultor de Lactancia Certificado (LC, por sus siglas en inglés). Llame al 1-800-TELL YOU para localizar en su zona a un especialista en lactancia materna.*

Higiene

Lávese las manos antes de tocar los senos o los recipientes, y evite tocar el interior de los recipientes o las tapas.

Limpieza

Siga estas instrucciones de limpieza, a menos que su profesional de atención médica le haya indicado otra cosa. Antes de comenzar la limpieza, separe todas las piezas que componen el juego de accesorios para el sacaleches. Asegúrese principalmente de sacar la válvula amarilla del embudo y la membrana blanca de la válvula. Vea las piezas 8 a 11 en la ilustración (página 21).

Antes del primer uso:

Separe todas las piezas del juego y del sacaleches que entran en contacto con el seno y la leche (embudos, conectores, válvulas, membranas, biberones y tapones). Hiérvalas durante 10 minutos. No es necesario limpiar la manguera antes de usarla por primera vez.

Nota: *Medela ofrece las bolsas Quick Clean™ Micro-Steam™ para la desinfección diaria del juego.*

Avisos importantes:

- *Controle siempre el biberón, la tetilla y el resto de los componentes inmediatamente antes y después de cada uso.*
- *Si ve que las tetillas están agrietadas o rotas, deje de usarlas de inmediato.*
- *No intente agrandar el agujero de la tetilla.*
- *Antes de usarlos, controle siempre los cables del adaptador de corriente alterna a corriente continua y del dispositivo para pilas, así como el resto de los cables, para asegurarse de que no estén dañados ni pelados. Si detecta algún problema, deje de usar inmediatamente el adaptador o el dispositivo para pilas y llame al Servicio al Cliente de Medela, al 800-435-8316.*

Después de cada uso:

- No es necesario limpiar la manguera después de cada uso *(vea Cuidados para la manguera en la página 24)*.
- Separe todas las piezas que entran en contacto con el seno y la leche materna *(embudos, conectores, válvulas, membranas, biberones y tapones)*.
- Enjuague con agua fría todas las piezas separadas para eliminar los restos de leche materna.
- Lave todas las piezas separadas con agua tibia y jabón.
- Enjuague todas las piezas separadas con agua limpia.
- Permita que todas las piezas separadas se sequen al aire en un lugar limpio y guarde las piezas secas cuando no las utilice. NO guarde piezas húmedas ni mojadas.

Nota: *Asegúrese de que todas las piezas estén totalmente secas antes de volver a armarlas.*

- Use un paño húmedo (no mojado) para limpiar la bolsa y la tapa del diafragma del sacaleches después de cada uso. Vea la pieza 14 en la ilustración (página 21).

Cuidados para la manguera

Controle la manguera después de cada extracción para ver si hay condensación y/o restos de leche. No es necesario limpiar la manguera después de cada uso.

Condensación en la manguera:

Para eliminar la condensación después de que haya terminado de extraerse leche, mantenga el sacaleches en funcionamiento, con la(s) manguera(s) colocada(s), durante 1 ó 2 minutos más o hasta que se seque(n).

Desborde:

Hay leche en la manguera:

1. Apague el sacaleches y desenchúfelo de la fuente de alimentación.
2. Retire y desarme la manguera. Lávela con agua jabonosa y después enjuáguela con agua fría y limpia.
3. Coloque las mangueras en el sacaleches y hágalo funcionar durante 2 minutos o hasta que se sequen. También puede verter en las mangueras una pequeña cantidad de alcohol isopropílico para que se sequen. (Para limpiar la manguera, puede usar una bolsa Quick Clean Micro-Steam. Asegúrese de que la manguera quede completamente sumergida en agua dentro de la bolsa).

Por accidente queda leche detrás de la tapa del diafragma:

1. Apague el sacaleches y desenchúfelo de la fuente de alimentación.
2. Retire y desarme la manguera.
3. Retire la tapa del diafragma tomando la pestaña con el dedo pulgar.
4. Asegúrese de que el tapón de orificios no esté colocado en ningún orificio antes de hacer la limpieza. Lave la tapa del diafragma con agua jabonosa y después enjuáguela con agua fría y limpia.
5. Use un paño húmedo (no mojado) para limpiar el diafragma y la bolsa. No sumerja el motor ni ninguna de las bolsas en agua.
6. Cuando las piezas estén totalmente secas, vuelva a armar el sacaleches y el juego.

Almacenamiento de la leche materna

Consulte con su hospital para que le indiquen si debe seguir instrucciones de almacenamiento específicas.

Cuando congele leche, no llene los recipientes más de 3/4 de su capacidad, dado que el líquido tiende a expandirse. Coloque en los recipientes una etiqueta que indique la fecha de extracción.

Pautas para el almacenamiento de la leche materna recién extraída ***(para bebés sanos, nacidos a término)***

Temperatura ambiente	Enfriador con 3 paquetes de hielo	Refrigerador	Congelador	Leche descongelada
4–6 horas a 66–78 °F (19–26 °C)	24 horas a 59 °F (15 °C)	3–8 días a 39 °F o menos (4 °C)	6–12 meses a 0–4 °F (-18–-20 °C)	usar dentro de las 24 horas

Fuente: www.BreastmilkGuidelines.com

Aviso importante: *Si la temperatura de la habitación, del automóvil o del exterior supera los 77 °F (25 °C), refrigere la leche de inmediato para que se mantenga fresca.*

Cómo almacenar leche materna en el enfriador Pump In Style® Advanced:

- Para refrigerar hasta cuatro biberones con leche materna en el enfriador Pump In Style Advanced, hay que colocarle un paquete de hielo moldeado (#87092, incluido).

En cuanto termine de extraerse leche, coloque el biberón o la bolsa con leche materna en el enfriador con el paquete de hielo; si está totalmente congelado, refrigerará eficazmente la leche materna hasta 12 horas. Cuando regrese a su hogar, guarde los biberones en el refrigerador o en el congelador.

Descongelación

- Descongele la leche toda la noche en el refrigerador o coloque el biberón bajo un chorro de agua tibia para descongelarla rápidamente. También puede poner el recipiente hermético en un bol con agua tibia durante 20 minutos para que alcance temperatura corporal.
- La leche descongelada puede conservarse en el refrigerador durante 24 horas. **No vuelva a congelarla.**

Advertencia:

- No descongele la leche materna en el microondas ni en un recipiente con agua hirviendo.
- Nunca use el microondas para calentar la leche materna. Hacerlo puede causar quemaduras graves en la boca del bebé por los puntos calientes que se forman en la leche cuando se la calienta de esta manera. El microondas también puede alterar la composición de la leche.
- Si coloca leche materna extraída en un recipiente con leche materna previamente congelada, asegúrese de que la cantidad de leche materna extraída que añada sea inferior a la cantidad de leche congelada.

Solución de problemas

Falta de succión o poca succión

1. Asegúrese de que todas las conexiones del juego y del sacaleches estén colocadas correctamente.
2. En caso de extracción individual, asegúrese de que el tapón esté colocado en uno de los orificios para extracción individual.
3. Asegúrese de que la membrana blanca quede plana sobre el cabezal de la válvula amarilla. Verifique que la membrana no esté sucia ni dañada. Consulte las instrucciones de armado.
4. Asegúrese de que la tapa del diafragma o la placa frontal del sacaleches encastre correctamente y de manera uniforme.
5. Asegúrese de que los extremos de las mangueras estén bien encastrados en la parte trasera de los embudos y en los orificios de la tapa del diafragma o de la placa frontal.

Otros puntos importantes

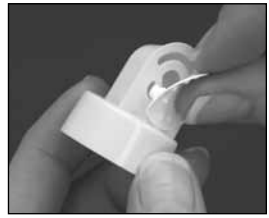
6. Asegúrese de no doblar la(s) manguera(s). Si nota que se acumula leche en la manguera, controle que la manguera no esté doblada ni apretada.
7. Cuando viaje fuera de los Estados Unidos, utilice pilas únicamente.
8. Si siente alguna molestia durante la extracción, comuníquese con un especialista en lactancia materna. Es posible que tenga que usar un embudo PersonalFit™ más grande para reducir la posibilidad de lesión o irritación en los pezones. Llame al 1-800-TELL YOU para localizar en su zona a un especialista en lactancia materna.
9. En los Estados Unidos, comuníquese con Medela® al 800-435-8316 u 815-363-1166. En Canadá, comuníquese con Medela al 800-435-8316 o 905-608-7272. En otros países, comuníquese con el distribuidor de su localidad o con el comercio donde compró el sacaleches.

Instrucciones de armado de los sacaleches Pump In Style® Advanced Breastpumps

1. Acople bien el embudo al conector.

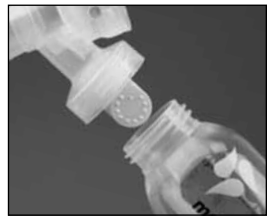
2. Coloque las membranas en las válvulas hasta que las membranas queden totalmente planas.

   Nota: *Para la limpieza, asegúrese de separar las membranas y los cabezales de la válvula; seque las piezas por completo antes de volver a armarlas.*

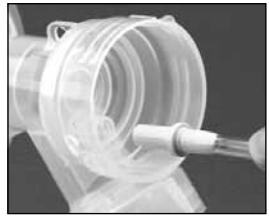


3. Presione las válvulas y las membranas ensambladas para encastrarlas en los conectores del embudo.

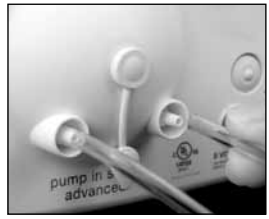
4. Enrosque los biberones en los conectores del embudo.



5. Inserte los extremos amarillo oscuro de los adaptadores de la manguera en las aberturas de los conectores del embudo.

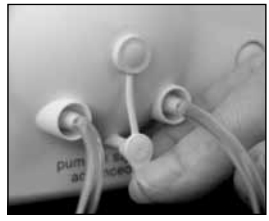


6. Coloque los otros extremos de la manguera en los orificios de la tapa del diafragma. Quite la manguera de los orificios tirando de ella en línea recta; no mueva la manguera hacia los lados ni tire hacia arriba o hacia abajo.



7. **En caso de extracción individual:** coloque el tapón de orificios en el orificio que no usa.

8. **En caso de extracción doble:** coloque el tapón de orificios en el soporte.



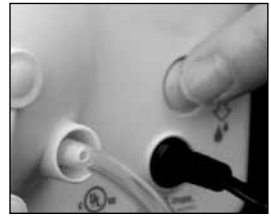
9. Coloque la clavija metálica que se encuentra en el extremo del cable del transformador o del dispositivo para pilas en el enchufe hembra del sacaleches. Enchufe el transformador de 9 voltios en un tomacorriente eléctrico estándar.

10. Centre los embudos ensamblados en los pezones.

***AVISO IMPORTANTE**: Asegúrese de no inclinarse, ladearse ni sobrecargar los recipientes durante la extracción para evitar derrames de leche. Asegúrese de no doblar la(s) manguera(s) durante la extracción.*

11. Para comenzar a extraerse leche, gire la perilla (que se encuentra en la posición de apagado) en el sentido de las agujas del reloj. El sacaleches Pump In Style® Advanced comenzará a funcionar en la etapa de estimulación. Durante el proceso, ajuste la velocidad o el vacío a su nivel de comodidad girando la perilla hasta alcanzar la velocidad del ciclo que le resulte más cómoda.

12. Después de dos minutos, la etapa de estimulación se convertirá automáticamente en etapa de extracción. Si le baja leche (su leche empieza a fluir) antes de los dos minutos, puede optimizar la extracción presionando en ese momento el botón de bajada de leche .



13. Cuando esté en la etapa de extracción, determine su nivel de vacío de máxima comodidad (Maximum Comfort Vacuum™), lo cual se refiere al nivel de vacío máximo que usted puede usar sin dejar de sentirse cómoda.

AVISO IMPORTANTE: *Para saber cuál es su nivel de* ***vacío de máxima comodidad****, aumente la velocidad o el vacío hasta que comience a sentir cierta incomodidad (nunca dolor) durante la extracción; entonces, disminuya el nivel lentamente.*

Las investigaciones demuestran que los resultados de la extracción serán mejores –obtendrá más leche en menos tiempo– si se extrae leche en el nivel de vacío de máxima comodidad durante la etapa de extracción.

14. Si por alguna razón necesita volver a la etapa de estimulación, simplemente presione el botón de bajada de leche. Para volver rápidamente a la etapa de extracción, vuelva a presionar el mismo botón.

Nota: *Cuando haya terminado de extraerse leche, desconecte la manguera de la parte de atrás del embudo antes de apoyar los biberones sobre una superficie. Deje que el sacaleches siga funcionando mientras usted guarda la leche. Esto permitirá secar la condensación que pueda haberse formado en la manguera.*

Consejo: *Algunas mamás prefieren intercalar varias veces la etapa de extracción con la de estimulación a fin de lograr más de una bajada de leche durante una misma sesión. Para hacerlo, presione en cada ocasión el botón de bajada de leche.*

Cómo retirar y colocar la tapa del diafragma:

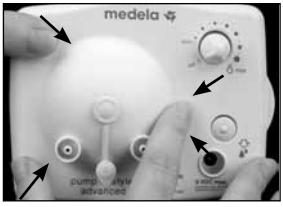
Retire la tapa del diafragma únicamente cuando tenga que limpiarla. Consulte la página 24 para obtener información detallada sobre la limpieza.

Para retirar la tapa del diafragma:

1. Apague el sacaleches y desenchúfelo de la fuente de alimentación.
2. Saque la manguera (vea las instrucciones en la página 28).
3. Retire la tapa del diafragma tomando la pestaña con el dedo pulgar (vea la foto de la izquierda).

Para colocar la tapa del diafragma:

Sostenga con una mano la parte trasera del sacaleches y presione con la otra la tapa del diafragma hasta que encaje correctamente.



Nota: *Todos los puntos de conexión de la tapa del diafragma deben estar bien encastrados (vea las flechas) para garantizar el vacío correcto y óptimo rendimiento del sacaleches.*

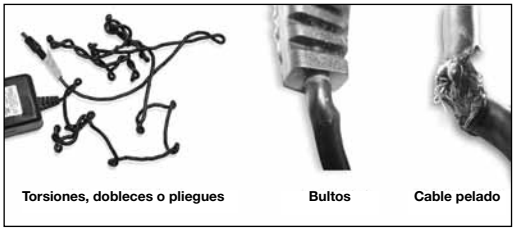
Cuidado del adaptador de corriente alterna a corriente continua

Medela quiere asegurarse de que los usuarios de nuestros productos estén al tanto de cómo guardar y utilizar correctamente el adaptador de corriente y sus respectivos cables. Para mantener en buen estado el adaptador de corriente, respete las siguientes instrucciones:

No enrolle el cable alrededor del cuerpo del adaptador de corriente.

No desenchufe el adaptador de corriente tirando del cable.

Siempre revise el cable del adaptador de corriente antes de utilizarlo para ver si ha sufrido algún daño, como dobleces, torsiones, bultos y secciones peladas o desgastadas.



Si su adaptador de corriente (o el cable) se daña, deje de usarlo y comuníquese con el Servicio al Cliente ingresando en www.medelapoweradaptorhelp.com, a fin de solicitar uno de repuesto. Si tiene alguna pregunta, el Servicio al Cliente también está disponible para asistirlo vía telefónica al 855-367-0104 o por correo electrónico en poweradaptor@medela.com.

Instrucciones del dispositivo para pilas de Pump In Style® Advanced Battery Pack

El dispositivo para pilas de Pump In Style Advanced Battery Pack debe usarse SOLAMENTE con el sacaleches Pump In Style Advanced (fabricado a partir de enero del 2008). El dispositivo utiliza 8 pilas alcalinas AA o pilas recargables para un mejor rendimiento. Cada juego de pilas sirve para aproximadamente 2 horas de extracción. Se recomienda cambiar o recargar las pilas después de 10 ó 12 extracciones.

Colocación de las pilas

Retire la tapa de las pilas deslizándola hacia abajo. Coloque el extremo NEGATIVO (-) de la pila contra el resorte. Con un solo movimiento, empuje la pila hacia abajo y hacia adentro hasta que encaje correctamente. El extremo POSITIVO (+) de la pila debe quedar cerca del signo positivo que aparece en el dispositivo para pilas.

Nota: *Si coloca alguna pila al revés, es posible que no funcione correctamente. Se deben colocar cuatro pilas de cada lado del dispositivo. Vuelva a colocar la tapa de las pilas.*

Tire-lait Medela Pump In Style® Advanced

Ce produit est destiné à une utilisatrice unique. Son partage par plusieurs utilisatrices présente un risque pour la santé et peut nuire aux performances de l'appareil; un tel usage annule la garantie.

Medela, Inc. garantit ce produit au premier acheteur au détail contre tout vice de matière ou de fabrication pendant une année à partir de la date d'achat pour ce qui est du mécanisme de la pompe (et 90 jours pour ce qui est des pièces et des accessoires). En cas de vice, Medela s'engage à réparer ce produit ou à le remplacer, au gré de Medela, et ce, gratuitement pour ce qui est des pièces et de la main-d'œuvre. Le cas échéant, tous les frais afférents au retour du produit à Medela seront à la charge de l'acheteur. La présente garantie ne s'applique à aucun produit qui a été utilisé à des fins commerciales ou qui a été utilisé à mauvais escient, qui a été soumis à un quelconque abus ou qui a été modifié de quelque façon que ce soit.

LA DURÉE DE TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE, EST LIMITÉE À 90 JOURS À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT. CERTAINS ÉTATS ET CERTAINES PROVINCES INTERDISENT DE LIMITER LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE; LA LIMITATION SUSMENTIONNÉE PEUT DONC NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. LA PRÉSENTE GARANTIE VOUS ACCORDE DES DROITS PARTICULIERS; VOUS POUVEZ ÉGALEMENT AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UN ÉTAT OU D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.

Avant de faire une réclamation au titre de la présente garantie, veuillez communiquer avec le service à la clientèle de Medela en composant (sans frais) le 1-800-435-8316, car cela pourrait vous épargner du temps et des frais. Vous pouvez également composer le numéro susmentionné pour obtenir de plus amples renseignements concernant la présente garantie. Si vous souhaitez faire une réclamation au titre de la présente garantie, vous devez obtenir un numéro d'autorisation de retour du service à la clientèle de Medela et retourner le produit à Medela, port payé, en y joignant votre reçu portant la date d'achat ou une autre preuve d'achat dûment datée et une brève description du problème, à l'adresse suivante :

Medela, Inc., P.O. Box 660, McHenry, IL 60051-0660
ATTENTION: SERVICE DEPARTMENT
Appelez d'abord pour obtenir un numéro d'autorisation de retour. Les retours sans numéro d'autorisation seront refusés.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Ce produit est destiné à une utilisatrice unique. Son partage entre plusieurs utilisatrices présente un risque pour la santé et peut nuire aux performances de l'appareil; un tel usage annule la garantie.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, en particulier en présence d'enfants, il faut toujours observer les règles de sécurité élémentaires, notamment celles qui suivent :

LISEZ LE MODE D'EMPLOI AU COMPLET

DANGER : Pour réduire le risque d'électrocution :

1. Débranchez toujours chaque appareil électrique dès que vous avez terminé de vous en servir.
2. N'utilisez jamais ce produit en prenant un bain.
3. Évitez de déposer ou de ranger le produit là où il risque de tomber ou d'être entraîné dans un bain ou un évier.
4. Ne trempez jamais le produit dans de l'eau ou dans tout autre liquide; évitez de laisser le produit y tomber.
5. Si le produit tombe à l'eau, n'essayez pas de le reprendre avant de l'avoir débranché sans tarder.

AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques de brûlure, d'électrocution, d'incendie ou de blessure :

1. Ne laissez jamais un produit branché sur une prise de courant sans surveillance.
2. Surveillez attentivement ce produit lorsqu'il est utilisé par ou sur des personnes handicapées ou des enfants, ainsi qu'en présence de telles personnes.
3. Utilisez ce produit uniquement aux fins prévues comme cela est décrit dans le présent mode d'emploi. N'utilisez aucun accessoire non recommandé par le fabricant.
4. Abstenez-vous d'utiliser ce produit si son cordon ou sa fiche électrique sont endommagés, s'il ne fonctionne pas convenablement, s'il a subi une chute, s'il est abîmé, ou s'il est tombé à l'eau.
5. Tenez le cordon loin de toute surface chaude.
6. N'enroulez pas le cordon d'alimentation ou du chargeur autour de l'adaptateur.
7. Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher le cordon d'alimentation ou le chargeur.
8. Inspectez toujours les fils et les cordons de l'adaptateur ca/cc et du bloc-piles avant de les utiliser; vérifiez qu'ils ne sont pas abîmés et qu'aucun conducteur n'est exposé. Si vous décelez le moindre dommage, cessez immédiatement d'utiliser l'adaptateur ou le bloc-piles, selon le cas, et communiquez avec le service à la clientèle de Medela au 800-435-8316.
9. N'utilisez pas cet appareil en plein air ou dans un endroit où un produit aérosol (pulvérisé) est utilisé ou de l'oxygène est administré.
10. Branchez d'abord le transformateur sur le produit Pump In Style Advanced, puis sur la prise de courant murale.
11. Utilisez uniquement le transformateur compris avec le tire-lait Pump In Style Advanced.
12. Utilisez le bloc-piles Pump In Style Advanced de Medela uniquement avec les tire-lait Pump In Style Advanced de Medela.
13. Ce produit est un article de soins personnels qui ne doit pas être partagé entre utilisatrices.
14. Assurez-vous que le transformateur est compatible avec la tension d'alimentation.
15. Ne faites fonctionner le moteur de la pompe qu'en position verticale.
16. N'utilisez jamais le tire-lait lorsque vous dormez ou que vous êtes dans un état de somnolence.

CONSERVEZ LE MODE D'EMPLOI

Pièces *(voir l'illustration à la page suivante)*

Article	Pièce nº
1. **Bloc réfrigérant (1)**	87092
2. **Tubulure Pump In Style®**	8007212
3. **Biberons pour lait maternel sans BPA de 150 ml (5 oz) (4)**	8117012
4. **Tétine évasée à débit lent (1)**	8207060
5. **Capuchon de transport (1)**	2001686
6. **Bague pour tétine évasée**	8107182
7. **Bouchons (4)**	8107183
8. **Téterelles PersonalFit^MC (24 mm) (2)**	87073
9. **Connecteurs PersonalFit^MC (2)**	87071
10. **Membranes (2)**	8207013
11. **Valves (2)**	8100475
12. **Transformateur Pump In Style 9 volts* (1)**	9207056
13. **Bloc-piles à huit piles* (1)**	67553
14. **Capuchon du diaphragme**	6007132

Accessoires facultatifs

Adaptateur d'allume-cigarette 9 v*	67174
Ensemble de biberons pour lait maternel de 8 oz (emballage de 3)	87132
Sacs à lait maternel Pump & Save^MC (emballage de 20)	87033
Sacs Quick Clean^MC Micro-Steam^MC	87024
Membranes de rechange (emballage de six)	87088
Valves et membranes de rechange (2)	87089

**Article destiné à être utilisé avec les modèles de l'appareil Pump In Style Advanced vendus après le 1er janvier 2008*

Commande de pièces

Si votre détaillant ne vend pas les pièces dont vous avez besoin, vous pouvez les commander, aux États-Unis et au Canada, au moyen d'une carte de crédit VISA, MasterCard ou Discover, en composant le 800-435-8316 (États-Unis et Canada), le 815-363-1166 (États-Unis) ou le 905-608-8720 (Canada). Ailleurs, veuillez communiquer avec le distributeur local. Pour obtenir la liste de nos distributeurs, visitez www.medela.com.

Tire-lait Pump In Style® Advanced
PARTS • PIEZAS • PIÈCES

Fourre-tout de transport Pump In Style Advanced

Sac à dos Pump In Style Advanced

Sacoche Pump In Style Advanced The Metro Bag[MC]

Medela tient à offrir un service hors pair à sa clientèle. Si vous avez la moindre question à poser, n'hésitez pas à communiquer avec notre service à la clientèle par courriel à : customer.service@medela.com ou par téléphone au 800-435-8316. Vous pouvez également visiter notre site Web à : www.medela.com.

Aimez-nous
Suivez-nous

Utilisations

- Prélever du lait maternel au travail ou lors de toute autre absence.
- Assurer un approvisionnement en lait maternel lors d'une interruption temporaire de l'allaitement.
- Soulager l'engorgement en exprimant un sein individuel. L'expression individuelle et le massage simultané d'un sein aident à soulager l'engorgement.

Santé et sécurité

Attention! *Ce produit est destiné à une utilisatrice unique. Son utilisation partagée présente un risque pour la santé et peut nuire aux performances de l'appareil; un tel usage annule la garantie.*

Attention! *Si vous éprouvez de la douleur lors de l'utilisation du tire-lait, consultez un professionnel de la santé, un spécialiste en allaitement ou un consultant en allaitement agréé. Pour trouver un spécialiste en allaitement dans votre région, composez le 1-800-TELL YOU.*

Hygiène

Lavez-vous les mains avant de toucher les seins ou les contenants; évitez de toucher l'intérieur des contenants ou des bouchons.

Nettoyage

Observez les règles de nettoyage suivantes, à moins qu'un professionnel de la santé ne vous ait donné des instructions différentes. Avant de commencer le nettoyage, démontez toutes les pièces de la trousse d'accessoires de votre tire-lait. Veillez en particulier à enlever la valve jaune de la téterelle et à détacher la membrane blanche de la valve avant de commencer le nettoyage. Voir les pièces 8 à 11 de l'illustration à la page 37.

Avant la première utilisation :

Démontez toutes les pièces de la trousse d'accessoires et du tire-lait qui entrent en contact avec le sein et le lait maternel *(téterelles, raccords, valves, membranes, biberons et capuchons)*. Faites bouillir de l'eau pendant 10 minutes. Il n'est pas nécessaire de nettoyer la tubulure avant la première utilisation.

Note : *Medela vend des sacs Quick Clean^{MC} Micro-Steam^{MC} pour la désinfection quotidienne de la trousse.*

Attention!

- *Inspectez toujours le biberon, la tétine et les autres composants immédiatement avant et après chaque utilisation.*
- *Cessez immédiatement d'utiliser toute tétine qui paraît fendue ou déchirée.*
- *N'essayez jamais d'élargir l'orifice de la tétine.*
- *Inspectez toujours les fils et les cordons de l'adaptateur ca/cc et du bloc-piles avant de les utiliser; vérifiez qu'ils ne sont pas abîmés et qu'aucun conducteur n'est à nu. Si vous décelez le moindre dommage, cessez immédiatement d'utiliser l'adaptateur ou le bloc-piles, selon le cas, et communiquez avec le service à la clientèle de Medela au 800-435-8316.*

Après chaque utilisation :

- Il est inutile de nettoyer la tubulure après chaque utilisation *(voir la section Entretien de la tubulure à la page 40)*.
- Démontez toutes les pièces qui entrent en contact avec le sein et le lait maternel *(téterelles, raccords, valves, membranes, biberons et capuchons)*.
- Rincez toutes les pièces démontées à l'eau froide de manière à éliminer tout résidu de lait maternel.
- Lavez toutes les pièces démontées à l'eau savonneuse tiède.
- Rincez toutes les pièces démontées avec de l'eau fraîche.
- Laissez les pièces démontées sécher à l'air dans un endroit propre; rangez les pièces sèches lorsque vous ne vous en servez pas. Ne rangez PAS les pièces lorsqu'elles sont encore mouillées ou humides.

Note : *Assurez-vous que toutes les pièces sont entièrement sèches avant de les rassembler.*

- Après chaque utilisation, essuyez le capuchon du diaphragme et le sac avec un chiffon humide (mais pas mouillé). Voir la pièce 14 de l'illustration à la page 37.

Entretien de la tubulure

Inspectez la tubulure après chaque expression; vérifiez qu'elle ne contient aucune trace de condensation ou de lait. Il est inutile de nettoyer la tubulure après chaque utilisation.

Condensation dans la tubulure :

Pour éliminer toute trace de condensation après une séance d'expression, laissez la pompe tourner, en gardant la ou les tubulures en place, pendant une ou deux minutes supplémentaires ou jusqu'à ce que la tubulure soit sèche.

Débordement :

Traces de lait dans la tubulure :

1. Arrêtez la pompe et débranchez-la de l'alimentation.
2. Détachez et démontez la tubulure. Nettoyez-la à l'eau savonneuse, puis rincez-la avec de l'eau froide propre.
3. Branchez la tubulure à la pompe et faites-la tourner pendant deux minutes ou jusqu'à ce que la tubulure soit sèche; vous pouvez également verser un peu d'alcool isopropylique dans les la tubulure pour la sécher. (Vous pouvez nettoyer la tubulure au moyen du sac Quick Clean Micro-Steam. Assurez-vous que la tubulure est entièrement immergée dans l'eau à l'intérieur du sac.)

Pénétration accidentelle de lait derrière le capuchon du diaphragme :

1. Arrêtez la pompe et débranchez-la de l'alimentation.
2. Détachez et démontez la tubulure.
3. Détachez le capuchon amovible du diaphragme en appuyant du pouce sur la languette prévue à cet effet.
4. Assurez-vous que le capuchon d'orifice n'est branché sur aucun orifice avant de procéder au nettoyage. Nettoyez le capuchon du diaphragme à l'eau savonneuse, puis rincez-le avec de l'eau froide propre.

5. Essuyez le diaphragme et le sac avec un chiffon humide (mais pas mouillé). N'immergez jamais le groupe moteur ou un sac dans de l'eau.
6. Lorsque les composants sont complètement secs, rassemblez le tire-lait et les accessoires.

Conservation du lait maternel

Communiquez avec votre hôpital pour obtenir des conseils précis en matière de conservation du lait maternel.

Lorsque vous congelez le lait, ne remplissez pas plus de 3/4 des contenants, afin de permettre au lait de se dilater. Indiquez la date d'expression du lait sur l'étiquette de chaque contenant.

Consignes pour la conservation du lait maternel fraîchement exprimé *(pour les bébés non prématurés en santé)*				
Température ambiante	**Sac isotherme avec trois blocs réfrigérants**	**Réfrigérateur**	**Congélateur**	**Lait maternel décongelé**
4 à 6 heures entre 19 °C et 26 °C (66 °F à 78 °F)	24 heures à 15 °C (59 °F)	3 à 8 jours à 4 °C ou moins (39 °F)	6 à 12 mois entre -18 °C et -20 °C (0 °F à 4 °F)	Utiliser dans les 24 heures qui suivent

Source : www.BreastmilkGuidelines.com

***Attention!** Si la température à l'intérieur de la pièce, de la voiture ou à l'extérieur dépasse 25 °C (77 °F), refroidissez immédiatement le lait afin de lui conserver sa fraîcheur.*

Conservation du lait maternel dans le sac isotherme Pump In Style® Advanced :

- Le sac isotherme Pump In Style Advanced permet de garder au froid jusqu'à quatre biberons remplis de lait maternel au moyen d'un bloc réfrigérant adapté (article nº 87092, compris).

Dès que vous avez terminé l'expression, placez le flacon ou le sac de lait maternel, ainsi que le bloc réfrigérant, dans le sac isotherme. Si le bloc réfrigérant est entièrement congelé, il refroidira le lait maternel en toute sécurité jusqu'à 12 heures. Dès que vous rentrez chez vous, mettez les biberons ou les sacs de lait au réfrigérateur ou au congélateur.

Décongélation

- Laissez le lait décongeler au réfrigérateur pendant la nuit; pour décongeler le biberon rapidement, faites couler de l'eau tiède sur celui-ci. Vous pouvez également immerger le contenant fermé 20 minutes dans un bol d'eau tiède, de manière à le porter à la température du corps.
- Une fois décongelé, le lait peut être conservé au réfrigérateur pendant 24 heures. **Ne recongelez pas le lait.**

Mise en garde :

- Ne décongelez jamais du lait maternel dans un four à micro-ondes ou dans une casserole d'eau bouillante.
- Ne chauffez jamais du lait maternel dans un four à micro-ondes. Le lait ainsi chauffé risque de causer des brûlures graves à la bouche du bébé, en raison du réchauffement inégal du lait sous l'effet des micro-ondes. Cela peut également modifier la composition du lait maternel.
- Si vous ajoutez du lait maternel exprimé à un récipient qui contient déjà du lait maternel congelé, assurez-vous que la quantité ajoutée est inférieure à celle qui est déjà congelée.

Dépannage

Succion faible ou nulle

1. Assurez-vous que tous les raccordements des accessoires et du tire-lait sont solides.
2. Si vous exprimez un seul sein, assurez-vous que le raccord est fixé sur l'un des orifices appropriés.
3. Assurez-vous que la membrane blanche est entièrement à plat contre la tête de la valve jaune. Vérifiez que la membrane est propre et qu'elle n'est pas abîmée. Voir les instructions d'assemblage.
4. Assurez-vous que le capuchon du diaphragme ou le panneau avant du tire-lait est uniformément et solidement attaché sur l'appareil.
5. Assurez-vous que les extrémités de la tubulure sont solidement fixées sur l'arrière des téterelles et sur les orifices du capuchon du diaphragme ou le panneau avant de l'appareil.

Autres considérations

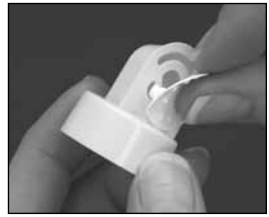
6. Veillez à ne pas plier ou pincer la tubulure. Si le lait pénètre dans la tubulure, vérifiez qu'elle n'est ni pliée ni pincée.
7. Lorsque vous voyagez à l'extérieur des États-Unis, utilisez uniquement l'alimentation à piles.
8. Si vous éprouvez la moindre gêne pendant l'expression, communiquez avec un spécialiste de l'allaitement. Vous pourrez avoir à utiliser une téterelle PersonalFit™ pour réduire le risque d'irritation ou de lésion du mamelon. Pour trouver un spécialiste en allaitement dans votre région, composez le 1-800-TELL YOU.
9. Aux États-Unis, communiquez avec Medela® au 800-435-8316 ou au 815-363-1166. Au Canada, communiquez avec Medela au 800-435-8316 ou au 905-608-7272. Ailleurs, veuillez communiquer avec le distributeur local ou avec l'établissement où vous avez acheté votre tire-lait.

Instructions d'assemblage - Tire-lait Pump In Style® Advanced

1. Attachez solidement la téterelle sur le connecteur.

2. Enclenchez la membrane sur la valve en veillant à ce que la membrane soit complètement à plat.

   Note : *Prenez soin de détacher les membranes des têtes de valve avant le nettoyage et de bien les sécher avant de les rassembler.*

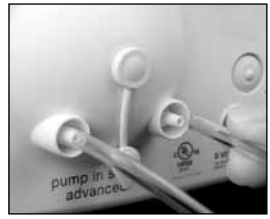


3. Enfoncez les valves et leurs membranes sur les connecteurs de téterelle.

4. Vissez les biberons sur les connecteurs de téterelle.

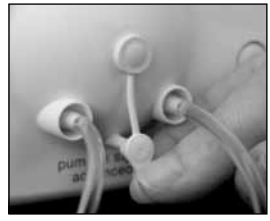
5. Insérez les embouts jaunes rigides de la tubulure dans les orifices à l'arrière des connecteurs de téterelle.

6. Insérez les autres extrémités de la tubulure dans les orifices du capuchon du diaphragme. Pour enlever la tubulure, tirez sur celle-ci droit dans l'axe des orifices; ne tirez pas à un angle et ne la remuez pas d'un côté à l'autre.



7. **Expression d'un sein individuel :** Insérez le bouchon d'orifice dans l'orifice non utilisé.

8. **Expression des deux seins :** Enfoncez le bouchon d'orifice sur la tige.



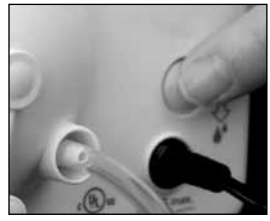
9. Enfoncez la fiche métallique à l'extrémité du cordon du transformateur ou bloc-piles dans la prise d'alimentation du tire-lait. Branchez le transformateur 9 v sur une prise de courant standard.

10. Centrez les téterelles assemblées sur vos mamelons.

ATTENTION! *Prenez soin de ne pas renverser du lait lors de l'expression; évitez notamment de vous pencher, d'incliner les contenants ou de les laisser déborder. Veillez à ne pas plier ou pincer la tubulure lorsque la pompe fonctionne.*

11. Pour commencer, tournez le bouton de commande, initialement à la position d'arrêt, dans le sens horaire. Le tire-lait Pump In Style® Advanced Pump In Style® Advanced se mettra en marche en mode de stimulation. Réglez la vitesse et le vide au niveau le plus confortable pour vous en tournant le bouton.

12. Après deux minutes de fonctionnement en mode de stimulation, l'appareil passe automatiquement au mode d'expression. Si votre lait se met à couler avant cela, vous pouvez appuyer sur la touche de descente de lait de manière à exprimer votre lait plus efficacement.



13. Dès que la phase d'expression commence, réglez le tire-lait sur votre réglage de vide confortable maximum (Maximum Comfort Vacuum[MC]). Par « niveau de vide confortable maximum », on entend le vide le plus poussé que vous pouvez utiliser sans la moindre gêne.

ATTENTION! *Pour découvrir votre réglage* ***de vide confortable maximum****, augmentez la vitesse et le vide jusqu'à ce que vous ressentiez une certaine gêne (mais jamais de douleur), puis diminuez le réglage légèrement.*

Des recherches indiquent que l'expression est plus efficace – vous obtenez un maximum de lait dans un délai minimum – lorsqu'elle s'effectue au réglage de vide confortable maximum.

14. Si vous souhaitez revenir en mode de stimulation pour une raison quelconque, il suffit d'appuyer sur la touche de descente de lait. Pour revenir rapidement en mode d'expression, il suffira d'appuyer sur la même touche de nouveau.

Note : *Lorsque vous avez terminé, débranchez la tubulure du raccord à l'arrière de la téterelle avant de déposer les biberons. Laissez la pompe tourner pendant que vous rangez le lait maternel en lieu sûr. Cela éliminera toute condensation qui se serait formée dans les tuyaux.*

Conseil pratique : *Certaines mères préfèrent alterner entre la stimulation et l'expression du lait, de manière à provoquer une seconde descente de lait au cours de la même séance. Vous pouvez faire cela en appuyant sur la touche de descente de lait à n'importe quel moment.*

Comment enlever et attacher le capuchon du diaphragme :

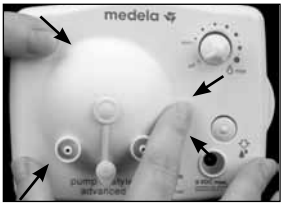
N'enlevez le capuchon du diaphragme que lorsqu'un nettoyage est nécessaire. Pour de plus amples renseignements sur le nettoyage, voir à la page 38.

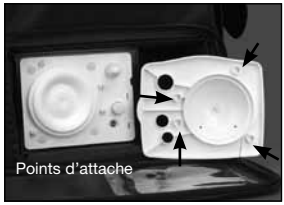
Comment enlever le capuchon du diaphragme :

1. Arrêtez la pompe et débranchez-la de l'alimentation.
2. Enlevez la tubulure (voir les instructions aux page 45).
3. Détachez le capuchon amovible du diaphragme en appuyant sur la languette prévue à cet effet (voir la photo à gauche).

Comment attacher le capuchon du diaphragme :

Tenez l'arrière de la pompe d'une main et appuyez sur le capuchon du diaphragme de l'autre, jusqu'à ce que le capuchon s'emboîte sur la pompe.





Note : *Le capuchon du diaphragme doit s'emboîter à fond sur la pompe, à tous les points d'attache (voir les flèches), pour assurer un vide suffisant et des performances optimales de la pompe.*

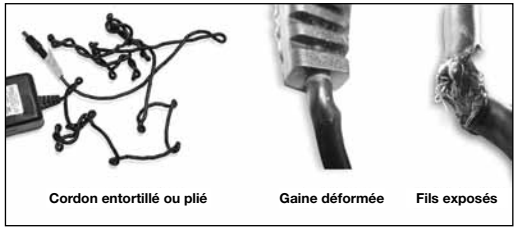
Entretien de l’adaptateur ca/cc

Medela tient à ce que les utilisateurs de ses produits soient au courant des façons convenables de ranger et de manier les adaptateurs et cordons d’alimentation de ses produits. Veuillez observer les consignes d’entretien suivantes :

N’enroulez pas le cordon de l’adaptateur autour du transformateur.

Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher l’adaptateur.

Inspectez toujours le cordon de l’adaptateur avant de vous en servir; vérifiez qu’il n’est pas abîmé (exemples de problèmes : cordon plié ou entortillé, gaine déformée, fils exposés).



Si votre adaptateur ou cordon d’alimentation paraît abîmé, cessez immédiatement de l’utiliser et communiquez avec notre service à la clientèle (www.medelapoweradaptorhelp.com) pour obtenir une pièce de rechange. Si vous avez la moindre question à poser, vous pouvez également communiquer avec notre service à la clientèle par téléphone au 855-367-0104 ou par courriel à l’adresse poweradaptor@medela.com.

Mode d'emploi du bloc-piles Pump In Style® Advanced

Le bloc-pile Pump In Style Advanced est UNIQUEMENT conçu pour être utilisé conjointement avec les tire-lait Pump In Style Advanced (fabriqués à partir de janvier 2008). Le bloc-piles reçoit huit piles alcalines AA; pour assurer des performances plus uniformes du tire-lait, vous pouvez également utiliser des batteries rechargeables. Chaque ensemble de piles permettra deux heures environ de fonctionnement de la pompe. Nous vous recommandons de remplacer les piles ou les batteries rechargeables toutes les 10 à 12 séances d'expression de lait.

Installation des piles

Enlevez le couvercle du compartiment des piles en le faisant glisser. Insérez les piles en appuyant la borne NÉGATIVE de la pile contre le ressort. Emboîtez la pile d'un mouvement simultané vers l'intérieur du compartiment et vers le bas. La borne POSITIVE (+) de la pile doit se retrouver près du signe « + » à l'intérieur du compartiment.

Note : *Si vous ne respectez pas la polarité indiquée, la pile ne fonctionnera pas convenablement. Quatre piles doivent être installées de part et d'autre du bloc-piles. Remettez les couvercles une fois les piles installées.*

Pump In Style®
Advanced
Backpack

Pump In Style
Advanced
On-the-go Tote

Pump In Style
Advanced
The Metro Bag™

www.medela.com

Medela, Inc.,
P.O. Box 660, 1101 Corporate Drive
McHenry, IL 60051-0660, USA
Ph/Tel./Tél.: (800) 435-8316 / (815) 363-1166
Fax/Téléc.: (815) 363-1246
Email/Correo electrónico/Courriel:
customer.service@medela.com

Medela Canada, Inc.,
4160 Sladeview Crescent
Unit #8, Mississauga, Ontario,
Canada L5L OA1
Ph/Tel./Tél.: (800) 435-8316
Fax/Téléc.: (800) 995-7867
Email/Correo electrónico/Courriel:
info@medela.ca

Printed in the USA. Medela, 2-Phase Expression and Pump In Style are registered trademarks of Medela in the USA and a trademark in other countries. Quick Clean, Micro-Steam, Maximum Comfort Vacuum, Pump & Save, The Metro Bag and PersonalFit are trademarks of Medela, Inc. in the USA and in other countries. Applications for registration of Medela is pending in other countries. All rights reserved.

Impreso en los Estados Unidos de América. Medela, 2-Phase Expression y Pump In Style son marcas registradas de Medela en los Estados Unidos y marcas comerciales en otros países. Quick Clean, Micro-Steam, Maximum Comfort Vacuum, Pump & Save, The Metro Bag y PersonalFit son marcas comerciales de Medela, Inc. en los Estados Unidos y en otros países. Las solicitudes para el registro de Medela en otros países están en trámite. Todos los derechos reservados.

Imprimé aux États-Unis. Medela, 2-Phase Expression et Pump In Style sont des marques déposées de Medela aux États-Unis et une marque de commerce dans d'autres pays. Quick Clean, Micro-Steam, Maximum Comfort Vacuum, Pump & Save, The Metro Bag et PersonalFit sont des marques de commerce de Medela, Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays. Des demandes d'enregistrement de Medela sont en instance dans d'autres pays. Tous droits réservés.

1908218 A 0511

© 2011 Medela, Inc.